

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 62		Zittingsjaar 1929-1930
	SÉANCE du 20 Décembre 1929	VERGADERING van 20 December 1929	

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif des Budgets
des exercices 1915 à 1918.

MADAME, MESSIEURS,

J'ai eu l'honneur de vous présenter successivement les comptes définitifs des Budgets clos des exercices 1915 à 1918.

Les résultats en ont été admis par la Cour des Comptes, tels qu'ils ont été établis par mon Département; il reste à leur donner la sanction législative, selon le vœu de l'article 115 de la Constitution.

Le projet de loi que je sou mets à cette fin à vos délibérations comprend l'ensemble des faits réalisés pendant les quatre exercices de guerre, ce qui vous permettra de régler en bloc les comptes du Havre et ceux de l'Occupation. Ces derniers mentionnent, ainsi que le prescrit l'article 1^{er} de la loi du 30 décembre 1922, les dépenses dérivant des contributions de guerre imposées aux provinces belges. Les tableaux dont le projet est accompagné résument les opérations par exercice et ils font aussi apparaître les résultats généraux. Ils contiennent les renseignements exigés par l'article 26 de la loi du 15 mai 1846, à l'exception des développements statistiques concernant la matière fiscale.

Les crédits budgétaires des exercices 1915 à 1918 relatifs aux comptes du Havre ont été ouverts aux Départements ministériels, selon les besoins des services, par les arrêtés-lois de finances. Les crédits afférents aux comptes de l'Occupation ont été déterminés par arrêtés du Gouverneur général allemand, mais comme les mesures prises par l'occupant doivent être tenues pour abrogées de plein droit, en vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 8 avril 1917, il ne reste qu'à retenir les faits accomplis et constatés dans les comptes.

En conséquence, la situation des deux catégories de crédits a été établie corrélativement aux dépenses liquidées et ordonnancées.

Le Ministre des Finances,
B^{on} M. HOUTART.

WETSONTWERP

behelzende de eindregeling van de Begrotingen
der dienstjaren 1915 tot 1918.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Ik heb de eer U achtereenvolgens de eindrekeningen van de gesloten Begrotingen over de dienstjaren 1915 tot 1918 voor te leggen.

De uitkomsten er van werden, zooals ze door mijn Departement werden opgemaakt, door het Rekenhof aangenomen; er blijft daaraan de wettelijke bekrachtiging, ingevolge artikel 115 van de Grondwet, te geven.

Het wetsontwerp dat ik te dien einde U ter beraadslaging voorleg, behelst de gezamenlijke, gedurende de vier oorlogs-dienstjaren verwezenlijkte feiten, waarmede U de rekeningen van Havre en van den Bezettingstijd in eens zult kunnen regelen. Laatstgenoemde houden vermelding, zooals bij artikel 1 der wet van 30 December 1922 is voorgeschreven, van de uitgaven voortvloeiende uit de op de Belgische provinciën opgelegde oorlogsschattingen.

In de bij het ontwerp gevoegde tabellen zijn de verrichtingen samengevat per dienstjaar en treden de algemeene uitslagen daaruit naar voren. Daarin zijn vervat de inlichtingen geëischt bij artikel 26 der wet van 15 Mei 1846, met uitzondering van de statistische uiteenzetting betreffende het belastingwezen.

De Begrootingskredieten over dienstjaren 1915 tot 1918 in verband met de rekeningen van Havre werden geopend voor de Ministerieele Departementen, naar de noodwendigheden der diensten, bij de wetbesluiten van Financiën. De aan de rekeningen van den Bezettingstijd verbonden kredieten werden vastgesteld bij besluiten van den Duitschen Gouverneur-generaal edoch daar de door den bezetter getroffen maatregelen als van rechtswege ingetrokken behooren gehouden, zulks op grond van artikel 1 van het wetbesluit van 8 April 1917, dient men alleen de voldongen en in de rekeningen geconstateerde feiten te onthouden. Derhalve werd de toestand van beide categorieën van kredieten in verband met de verevende en geordonnanceerde uitgaven opgemaakt.

De Minister van Financiën,
B^{on} M. HOUTART.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif des Budgets
des exercices 1915, 1916, 1917 et 1918.

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en
Notre Nom, aux Chambres législatives, par Notre
Ministre des Finances.

§ 1. — Fixation des recettes.

ARTICLE PREMIER.

Les droits et produits constatés au profit de l'État sur
les exercices 1915, 1916, 1917 et 1918 sont établis conformé-
ment au tableau A ci-annexé, colonne 3. Ils s'élèvent, pour
les quatre exercices (Budgets du Havre et de l'Occupation
réunis), à la somme de six milliards cent quatre-vingt-trois
millions deux cent septante-huit mille cinq cent septante-
trois francs soixante-sept centimes, soit :

pour les services ordina- res	fr. 1,254,045,249.73	
pour les services excep- tionnels	fr. 3,829,594,549.52	
et pour les services extra- ordinaires	fr. 1,099,638,774.42	
		<u>6,183,278,573.67</u>

Les recouvrements effectués sur ces mé-
mes exercices, jusqu'à l'époque de leur
clôture sont fixés, pour les Budgets du
Havre et ceux de l'Occupation, selon les
indications du tableau A, colonnes 4 à 6.

Ils se montent respectivement à cinq
milliards nonante-cinq millions six cent
septante mille huit cent septante francs
trente-sept centimes pour le compte belge
et à neuf cent cinquante-cinq millions
huit cent cinquante-huit mille cent cin-
quante-deux francs soixante-neuf centimes
pour le compte allemand, soit ensemble
fr. 6,051,529,023.06, savoir :

pour les services ordina- res	fr. 1,125,848,375.35	
pour les services excep- tionnels	fr. 3,829,594,549.52	
et pour les services extra- ordinaires	fr. 1,096,086,098.19	
		<u>6,051,529,023.06</u>
A reporter.	fr. 6,051,529,023.06	

WETSONTWERP

behelzende de eindregeling van de Begrootingen
der dienstjaren 1915, 1916, 1917 en 1918.

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Finan-
ciën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen Naam door
Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende
Kamers ter overweging worden aangeboden :

§ 1. — Vaststelling van de ontvangsten.

ARTIKEL EÉN.

De op de dienstjaren 1915, 1916, 1917 en 1918 ten bate
van den Staat vastgestelde rechten en middelen zijn opge-
maakt overeenkomstig bijgaande tabel A, kolom 3. Ze
bedragen, voor de vier dienstjaren (Begrootingen van
Havre en van den bezettingstijd te zamen, de som van zes
milliard honderd drie en tachtig millioen twee honderd
acht en zeventig duizend vijf honderd drie en zeventig
frank zeven en zestig centiemen, zegge :

voor de gewone dien- sten	fr. 1,254,045,249.73	
voor de uitzonderlijke diensten	fr. 3,829,594,549.52	
en voor de buitengewone diensten	fr. 1,099,638,774.42	
		<u>6,183,278,573.67</u>

De inningen gedaan over dezelfde dienst-
jaren, tot het tijdstip van de afsluiting er
van, zijn vastgesteld, voor de Begrootin-
gen van Havre en die van den Bezettings-
tijd, naar de aanduidingen van tabel A,
kolommen 4 tot 6. Zij bedragen onder-
scheidelijk vijf milliard vijf en negentig
millioen zes honderd zeventig duizend
acht honderd zeventig frank zeven en der-
tig centiem voor de Belgische rekening en
negen honderd vijf en vijftig millioen
acht honderd acht en vijftig duizend hon-
derd twee en vijftig frank negen en zestig
centiem voor de Deutsche rekening, zegge
te zamen fr. 6,051,529,023.06, te weten :

voor de gewone dien- sten	fr. 1,125,848,375.35	
voor de uitzonderlijke diensten	fr. 3,829,594,549.52	
en voor de buitengewone diensten	fr. 1,096,086,098.19	
		<u>6,051,529,023.06</u>
Over te dragen.	fr. 6,051,529,023.06	

Report. . . fr. 6,051,529,023.06

Overdracht. . . fr. 6,051,529,023.06

Et les droits et produits restant à recouvrer, à cent trente et un millions sept cent quarante-neuf mille cinq cent cinquante francs soixante et un centimes, soit :

pour les services ordinaires fr.	128,196,874.38	
et pour les services extraordinaires fr.	3,552,676.23	
		131,749,550.61
		Fr. 6,183,278,573.67

§ 2. — Fixation des dépenses.

ART. 2.

A. — Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de l'État.

Les dépenses des exercices 1915, 1916, 1917 et 1918 constatées dans les comptes annuels rendus par le Ministre des Finances, sont arrêtées conformément au tableau B ci-annexé, colonnes 3 à 5. Elles s'élèvent, pour les Budgets du Havre, à cinq milliards dix-sept millions quatre cent sept mille six cent cinquante-trois francs soixante-neuf centimes, pour les Budgets de l'Occupation, à trois milliards trois cent dix-huit millions sept cent douze mille huit cent cinquante-six francs neuf centimes (y compris fr. 2,347,800,000.— montant des dépenses dérivant des contributions de guerre acquittées par les provinces belges et rattachées aux comptes des Budgets de la Dette publique des exercices 1915 à 1918 par la loi du 30 décembre 1922, article 1^{er}), et pour les Budgets réunis des quatre exercices, à huit milliards trois cent trente-six millions cent vingt mille cinq cent neuf francs septante-huit centimes, savoir :

pour les services ordinaires fr.	7,714,847,762.13	
pour les services extraordinaires fr.	621,272,747.65	
		8,336,120,509.78

B. — Paiements effectués et justifiés.

Les paiements effectués et justifiés, sur ces mêmes exercices, sont fixés selon les indications du tableau B, colonnes 6 à 8. Ils se montent, pour les Budgets du Havre, à quatre milliards huit cent soixante et un millions deux cent nonante et un mille cent septante-deux francs soixante-neuf centimes, et pour les Budgets de l'Occupation, à trois milliards deux cent quatre-vingt-un millions six cent cinquante et un mille cinquante-deux francs septante-

Et de nog in te vorderen rechten en middelen honderd een en dertig millioen zeven honderd negen en veertig duizend vijf honderd vijftig frank een en zestig centiem, zegge :

voor de gewone diensten fr.	128,196,874.38	
en voor de buitengewone diensten fr.	3,552,676.23	
		131,749,550.61
		Fr. 6,183,278,573.67

§ 2. — Vaststelling der uitgaven.

ART. 2.

A. — Rechten vastgesteld en geordonnanceerd ten behoeve van de crediteuren van den Staat.

De uitgaven voor dienstjaren 1915, 1916, 1917 en 1918 geconstateerd in de door den Minister van Financiën gegeven jaarlijksche rekeningen zijn vastgesteld overeenkomstig bijgaande tabel B, kolommen 3 tot 5. Ze bedragen, voor de Begrotingen van Havre, vijf milliard zeventien millioen vier honderd zeven duizend zes honderd drie en vijftig frank negen en zestig centiem, voor de Begrotingen van den Bezettingstijd, drie milliard drie honderd achten millioen zeven honderd twaalf duizend acht honderd zes en vijftig frank negen centiem (met inbegrip van fr. 2,347,800,000.— bedrag van de uitgaven voortvloeiende uit de oorlogsschattingen gekweten door de Belgische provinciën en gebracht op de rekeningen van de Begrotingen der Openbare Schuld der dienstjaren 1915 tot 1918 bij de wet van 30 December 1922, artikel 1), en voor de Begrotingen van de vier dienstjaren te zamen, acht milliard drie honderd zes en dertig millioen honderd twintig duizend vijf honderd en negen frank acht en zeventig centiem, te weten :

voor de gewone diensten fr.	7,714,847,762.13	
voor de buitengewone diensten fr.	621,272,747.65	
		8,336,120,509.78

B. — Gedane en verantwoorde betalingen.

De op dezelfde dienstjaren gedane en verantwoorde betalingen zijn vastgesteld volgens de aanwijzingen van tabel B, kolommen 6 tot 8. Ze bedragen, voor de Begrotingen van Havre, vier milliard acht honderd een en zestig millioen twee honderd een en negentig duizend honderd twee en zeventig frank negen en zestig centiemen, en voor de Begrotingen van den Bezettingstijd, drie milliard twee honderd een en tachtig millioen zes honderd een en vijftig

huit centimes, soit ensemble à fr. 8,142,942,225.47, savoir :

pour les services ordinaires fr.	7,522,112,628.93	
pour les services extraordinaires fr.	620,829,596.54	
	<hr/>	8,142,942,225.47

C. — Paiements restant à effectuer
ou à justifier.

Et les paiements restant à effectuer ou à justifier, sur les Budgets du Havre et ceux de l'Occupation réunis, s'élèvent, pour les services ordinaires à cent nonante-deux millions sept cent trente-cinq mille cent trente-trois francs vingt centimes fr.

192,735,133.20	
et, pour les services extraordinaires, à quatre cent quarante-trois mille cent cinquante et un francs onze centimes, fr.	443,151.11
	<hr/>
	193,178,284.31
	<hr/>
	Fr. 8,336,120,509.78

§ 3. — Fixation des crédits.

ART. 3.

En exécution des Arrêtés-lois relatifs aux dépenses de l'État pendant les années 1915 à 1918, les crédits ont été ouverts aux Départements ministériels selon les besoins des services. Ils ont donc été portés dans les comptes du Havre au niveau des droits constatés et ordonnancés.

Pour ce qui concerne le territoire occupé, les situations des exercices 1915 à 1918 ont été dressées en tenant compte du montant des contributions de guerre imposées aux provinces belges (art. I^{er} de la loi du 30 décembre 1922) et des crédits ouverts par décrets du Gouverneur général allemand. Les crédits qui au moment de la libération du pays n'avaient pas été utilisés sont tombés en même temps que l'Autorité étrangère, en vertu de l'article I^{er} de l'Arrêté-loi du 8 avril 1917. Il n'y a donc plus que les faits réalisés à retenir pour la fixation des crédits de l'occupation, ceux-ci devenant égaux aux sommes liquidées et ordonnancées.

En conformité de ce qui précède, les crédits budgétaires des exercices 1915, 1916, 1917 et 1918 sont fixés et répartis d'après le tableau B ci-annexé, colonne 10. Ils s'élèvent au montant total de huit milliards trois cent trente-six millions cent vingt mille cinq cent neuf francs septante-huit centimes (fr. 8,336,120,509.78), soit fr. 7,714,847,762.13 pour les dépenses ordinaires, et fr. 621,272,747.65 pour les dépenses extraordinaires.

duizend twee en vijftig frank acht en zeventig centiem, zegge samen fr. 8,142,942,225.47, namelijk :

voor de gewone diensten fr.	7,522,112,628.93	
voor de buitengewone diensten fr.	620,829,596.54	
	<hr/>	8,142,942,225.47

C. — Nog te verrichten
of te verantwoorde betalingen.

En de op de vereenigde Begrootingen van Havre en van den Bezettingstijd nog te verrichten of te verantwoorde betalingen bedragen, voor de gewone diensten, honderd twee en negentig millioen zeven honderd vijf en dertig duizend honderd drie en dertig frank twintig centiem fr.

192,735,133.20	
en, voor de buitengewone diensten, vier honderd drie en veertig duizend honderd een en vijftig frank elf centiem . fr.	443,151.11
	<hr/>
	193,178,284.31
	<hr/>
	Fr. 8,336,120,509.78

§ 3. — Vaststelling van de kredieten.

ART. 3.

Ter uitvoering van de Wetbesluiten betreffende de uitgaven van den Staat gedurende de jaren 1915 tot 1918, werden de kredieten aan de Ministerieele Departementen geopend volgens de behoeften van de diensten. Zij werden dus in de rekeningen van Le Havre geboekt op het peil der vastgestelde en geordonnanceerde rechten.

Wat het bezet gebied betreft, werden de toestanden van de dienstjaren 1915 tot 1918 opgemaakt, rekening gehouden met het bedrag van de aan de Belgische provincies opgelegde oorlogsschattingen (artikel 1 der wet van 30 December 1922) en van de bij decreten van den Duitschen Gouverneur-generaal geopende kredieten. De kredieten welke bij de bevrijding des lands nog niet benut werden, zijn ter zelfdertijd als het vreemd gezag vervallen, krachtens artikel 1 van het wetbesluit van 8 April 1917. Men dient dus alleen rekening te houden met de verwezenlijkte feiten voor het vaststellen der kredieten tijdens de bezetting, daar deze gelijk staan met de uitgekeerde en geordonnanceerde kredieten.

In overeenstemming met het vorenstaande zijn de budgetaire kredieten van de dienstjaren 1915, 1916, 1917 en 1918 vastgesteld en verdeeld volgens hierbijgevoegde tabel B, kolom 10. Zij bedragen totaal acht milliard drie honderd zes en dertig millioen honderd twintig duizend vijf honderd en negen frank acht en zeventig centiem (fr. 8,336,120,509.78), zegge fr. 7,714,847,762.13 voor de gewone en fr. 621,272,747.65 voor de buitengewone uitgaven.

§ 4. — Fixation du résultat général des Budgets des exercices 1915 à 1918.

ART. 4.

Le résultat général des Budgets des exercices 1915, 1916, 1917 et 1918 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

A. — Services ordinaires.

Recettes fixées à l'article 1 ^{er}	fr. 1,125,848,375.35
Dépenses fixées à l'article 2	7,714,847,762.13
Excédent de dépenses	fr. 6,588,999,386.78

B. — Ressources exceptionnelles.

Recettes fixées à l'article 1 ^{er}	fr. 3,829,594,549.52
---	----------------------

C. — Services extraordinaires.

Recettes fixées à l'article 1 ^{er}	fr. 1,096,086,098.19
Dépenses fixées à l'article 2	621,272,747.65
Excédent de recettes	fr. 474,813,350.54

D. — Services réunis.

Services ordinaires. — Excédent de dépenses	fr. 6,588,999,386.78
Ressources exceptionnelles. — Montant constaté	3,829,594,549.52
Différence	fr. 2,759,404,837.26

Services extraordinaires. — Excédent des recettes sur les dépenses	474,813,350.54
--	----------------

Reste comme excédent de dépenses, fr. à augmenter du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires réalisées à la clôture de l'exercice 1914, report effectué conformément à la loi portant règlement du Budget de cet exercice	fr. 2,284,591,486.72
	374,993,779.31

Excédent de dépenses réglé à la somme de	fr. 2,659,585,266.03
--	----------------------

Cette somme sera transportée au compte de l'exercice 1919.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 1929.

§ 4. — Vaststelling van het algemeen resultaat van de Begrotingen der dienstjaren 1915 tot 1918.

ART. 4.

Het algemeen resultaat van de Begrotingen der dienstjaren 1915, 1916, 1917 en 1918, is definitief vastgesteld als volgt :

A. — Gewone diensten.

Ontvangsten vastgesteld in artikel 1, fr.	1,125,848,375.35
Uitgaven vastgesteld in artikel 2	7,714,847,762.13
Excedent van uitgaven	fr. 6,588,999,386.78

B. — Uitzonderlijke middelen.

Ontvangsten vastgesteld in artikel 1, fr.	3,829,594,549.52
---	------------------

C. — Buitengewone diensten.

Ontvangsten vastgesteld in artikel 1, fr.	1,096,086,098.19
Uitgaven vastgesteld in artikel 2	621,272,747.65
Excedent van ontvangsten	fr. 474,813,350.54

D. — Diensten samen.

Gewone diensten. — Excedent van uitgave	fr. 6,588,999,386.78
Uitzonderlijke middelen. — Vastgesteld bedrag	3,829,594,549.52
Verschil	fr. 2,759,404,837.26

Buitengewone diensten. — Excedent van de ontvangsten op de uitgaven	474,813,350.54
---	----------------

Blijft als excedent van uitgaven, fr. te vermeerderen met het bedrag van de geordonnanceerde uitgaven boven de budgetaire middelen verwezenlijkt bij het afsluiten van het dienstjaar 1914, overdracht gedaan overeenkomstig de wet houdende regeling van de Begrooting van dit dienstjaar	fr. 2,284,591,486.72
	374,993,779.31

Excedent van uitgaven geregeld op de som van	fr. 2,659,585,266.03
--	----------------------

Deze som zal overgedragen worden op de rekening over het dienstjaar 1919.

Gegeven te Brussel, den 30^e October 1929.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

B^{on} M. HOUTART.

(6)

**RÈGLEMENT DÉFINITIF
DES BUDGETS DE 1915, 1916, 1917 ET 1918**

TABLEAUX A, B ET C

**EINDREGELING
VAN DE BEGROOTINGEN VAN 1915, 1916, 1917
EN 1918**

TABELLEN A, B EN C

BUDGETS DU HAVRE ET DE L'OCCUPATION

TABLEAU A.

Recettes des exercices 1915 à 1918

ART. 1 DU PROJET DE LOI.

PAGES DES ÉTATS DU COMPTE ANNUEL.	IMPOTS ET PRODUITS.	SITUATION DES TOESTAND DER		
		Droits constatés en faveur des exer- cices 1915 à 1918.	RECouvreMENTS	
			GEDANE INVOR	
			BUDGETS DU HAVRE. — BEGROTINGS VAN HAVRE.	BUDGETS DE L'OCCUPATION. — BEGROTINGS VAN DEN BEZETTINGSTIJD.
		3	4	5
EXERCICE 1915.				
30 et 31 35 à 46	Ressources ordinaires	fr. 237,871,193 84	11,608,135 96	207,823,147 03
—	Ressources exceptionnelles	976,241,394 04	976,241,394 04	»
120 et 121 129 à 167	Ressources extraordinaires	855,243 77	»	185,302 90
	Totaux.....fr.	1,214,967,831 65	987,849,530 »	208,008,539 93
EXERCICE 1916.				
252 et 253 258 à 276	Ressources ordinaires	fr. 276,275,872 40	15,929,726 50	242,002,596 07
—	Ressources exceptionnelles	1,056,998,950 94	1,056,998,950 94	»
342 et 343 348 à 383	Ressources extraordinaires	1,046,834 04	»	159,011 55
	Totaux.....fr.	1,334,321,657 38	1,072,928,677 53	242,161,607 62
EXERCICE 1917.				
10 et 11 18 à 35	Ressources ordinaires	fr. 317,843,606 99	21,258,214 69	272,865,084 68
—	Ressources exceptionnelles	988,994,895 80	988,994,895 80	»
106 et 107 114 à 153	Ressources extraordinaires	381,203,229 52	380,151,600 »	33,223 41
	Totaux.....fr.	1,688,041,732 31	1,300,404,710 49	272,898,308 09
EXERCICE 1918.				
42 et 43	Ressources ordinaires	fr. 422,054,576 50	121,585,725 81	232,775,744 52
—	Ressources exceptionnelles	807,359,308 74	807,359,308 74	»
48 à 91	Ressources extraordinaires	716,533,467 09	715,542,917 80	13,952 53
	Totaux.....fr.	1,945,947,352 33	1,644,487,952 35	232,789,697 05
EXERCICES 1915 A 1918 REUNIS.				
	Ressources ordinaires	fr. 1,254,045,249 73	170,381,803 05	955,466,572 30
	Ressources exceptionnelles	3,829,594,549 52	3,829,594,549 52	»
	Ressources extraordinaires	1,099,838,774 42	1,095,694,517 80	391,580 39
	TOTAUX GÉNÉRAUX.....fr.	6,183,278,573 67	5,095,670,870 37	955,858,152 69

Observations. — Les tableaux A et B renseignent exclusivement les résultats, en ce qui concerne les recettes et les dépenses de la période de guerre. Les opérations faites y ont d'abord été reprises par nature et par exercice, puis elles ont été réunies pour les quatre exercices 1915 à 1918, de manière à faire ressortir la situation générale. Pour les détails, l'on se reportera aux comptes définitifs publiés, suivant la pagination indiquée à la colonne 1 des tableaux.

BEGROOTINGEN VAN HAVRE EN VAN DEN BEZETTINGSTIJD

Ontvangsten over de dienstjaren 1915 tot 1918

TABEL A.

ART. 1 VAN HET WETSONTWERP.

RECETTES. — ONTVANGSTEN.		REGLEMENT DES RECETTES. — REGELING VAN DE ONTVANGSTEN	BELASTINGEN EN MIDDELEN.	BLADZIJDEN VAN DE STATEN DER JAARLIJKSCHE REKENING. 1
EFFECTUES. — DEINGEN.	Reste à recouvrer sur les droits constatés.	Produits définitifs égaux aux droits perçus.		
TOTAL.	Blijft in te vorderen op de vastgestelde rechten.	Definitieve middelen gelijk aan de geïnde rechten.		
TOTAAL.	6	7		
			DIENSTJAAR 1915.	
219,431,282 99	18,439,910 85	219,431,282 99	Gewone middelen	30 en 31 35 tot 46
976,241,394 04	»	976,241,394 04	Uitzonderlijke middelen	—
185,392 90	660,850 87	185,392 90	Buitengewone middelen	120 en 121 129 tot 167
1,195,858,069 93	19,109,761 72	1,195,858,069 93	TOTALEN.	
			DIENSTJAAR 1916.	
257,932,322 66	18,343,549 74	257,932,322 66	Gewone middelen	252 en 253 258 tot 276
1,056,998,950 94	»	1,056,998,950 94	Uitzonderlijke middelen	—
159,011 55	887,832 49	159,011 55	Buitengewone middelen	342 en 343 348 tot 383
1,315,090,285 15	19,231,372 23	1,315,090,285 15	TOTALEN.	
			DIENSTJAAR 1917.	
294,123,299 37	23,720,307 62	294,123,299 37	Gewone middelen	10 en 11 18 tot 35
988,994,895 80	»	988,994,895 80	Uitzonderlijke middelen	—
380,184,823 41	1,018,406 11	380,184,823 41	Buitengewone middelen	106 en 107 114 tot 153
1,663,303,018 58	24,738,713 73	1,663,303,018 58	TOTALEN.	
			DIENSTJAAR 1918.	
354,361,470 33	67,693 106 17	354,361,470 33	Gewone middelen	
807,359,308 74	»	807,359,308 74	Uitzonderlijke middelen	42 en 43
715,556,870 33	976,596 76	715,556,870 33	Buitengewone middelen	48 tot 91
1,877,277,649 40	68,669,702 93	1,877,277,649 40	TOTALEN.	
			DIENSTJAREN 1915 TOT 1918 TE ZAMEN.	
1,125,848,375 35	128,196,874 38	1,125,848,375 35	Gewone middelen	
3,829,594,549 52	»	3,829,594,549 52	Uitzonderlijke middelen	
1,096,086,098 19	3,552,676 23	1,096,086,098 19	Buitengewone middelen	
6,051,529,023 06	131,749,550 61	6,051,529,023 06	ALGEMEENE TOTALEN.	

Aanmerkingen. — Tabellen A en B vermelden uitsluitend de *inkomsten*, wat betreft de ontvangsten en uitgaven over den oorlogstijd. De gedane verrichtingen werden vooreerst daar overgenomen per aard en per dienstjaar, daarna vereenigd voor de vier dienstjaren 1915 tot 1918, om alzoo den algemeenen toestand te doen uitkomen. Voor het detail, zal men zich houden aan de bekend gemaakte eindrekeningen, volgens de pagineering aangeduid in kolom 1 der tabellen.

BUDGETS DU HAVRE ET DE L'OCCUPATION

TABLEAU B.

Dépenses des exercices 1915 à 1918

ART. 2 DU PROJET DE LOI.

PAGES DES ÉTATS DU COMPTE ANNUEL.	SERVICES.	SITUATION TOESTAND		
		DÉPENSES résultant des services faits. Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de l'État.		
		UITGAVEN voortvloeiende uit de gedane diensten. Rechten vastgesteld en geordonnanceerd ten behoeve van de crediteuren van den Staat.		
		BUDGETS DU HAVRE. BEGROOTINGEN VAN HAVRE. 3	BUDGETS DE L'OCCUPATION. BEGROOTINGEN VAN DEN BEZETTINGSTIJD. 4	TOTAL. TOTAAL. 5
	EXERCICE 1915.			
30 à 33 47 à 117	Dépenses ordinaires fr.	357,939,560 99	739,242,309 »	1,097,181,869 99
122 à 127 169 à 239	Dépenses extraordinaires	608,677,339 78	668,217 63	609,345,557 41
	TOTAUX..... fr.	966,616,900 77	739,910,526 63	1,706,527,427 40
	EXERCICE 1916.			
254 et 255 277 à 339	Dépenses ordinaires fr.	1,092,930,723 54	734,228,448 26	1,827,159,171 80
344 et 345 385 à 451	Dépenses extraordinaires	2,083,726 94	271,153 59	2,354,880 53
	TOTAUX..... fr.	1,095,014,450 48	734,499,601 85	1,829,514,052 33
	EXERCICE 1917.			
12 à 15 37 à 103	Dépenses ordinaires fr.	1,394,250,250 74	967,791,812 97	2,362,042,063 71
108 à 111 155 à 237	Dépenses extraordinaires	6,133,052 41	18,000 »	6,151,052 41
	TOTAUX..... fr.	1,400,383,303 15	967,809,812 97	2,368,193,116 12
	EXERCICE 1918.			
44 et 45	Dépenses ordinaires fr.	1,551,978,988 85	876,485,667 78	2,428,464,656 63
93 à 163 165 à 241	Dépenses extraordinaires	3,414,010 44	7,246 86	3,421,257 30
	TOTAUX..... fr.	1,555,392,999 29	876,492,914 64	2,431,885,913 93
	EXERCICES 1915 A 1918 REUNIS.			
	Dépenses ordinaires fr.	4,397,099,524 12	3,317,748,238 01	7,714,847,762 13
	Dépenses extraordinaires	620,308,129 57	964,618 08	621,272,747 65
	TOTAUX GÉNÉRAUX..... fr.	5,017,407,653 69	3,318,712,856 09	8,336,120,509 78
	REPORT A L'EXERCICE 1918.			
	de l'excédent de dépenses constaté à la clôture de l'exercice 1914, conformément au projet de loi de règlement de compte de cet exercice..... fr.			374,993,779 31
				8,711,114,289 09

BEGROOTINGEN VAN HAVRE EN VAN DEN BEZETTINGSTIJD

TABEL B.

Ontvangsten over de dienstjaren 1915 tot 1918

ART. 2 VAN HET WETSONTWERP

DES DÉPENSES. — DER UITGAVEN.			RÈGLEMENT DES CRÉDITS. — RÈGELING DER KRÉDITEN.		DIENSTEN.	BLAD- ZIJDEN VAN DE STATEN DER JAAR- LIJKSOHN REKENING.
PAIEMENTS EFFECTUÉS ET JUSTIFIÉS. — GEDANE EN VERANTWOORDE BETALINGEN.			Paiements restant à effectuer ou à justifier pour solde de l'exercice.	Crédits égaux aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exer- cice.		
BUDGETS DU HAVRE. — BEGROOTINGEN VAN HAVRE. 6	BUDGETS DE L'OCCUPATION. — BEGROOTINGEN VAN DEN BEZETTINGSTIJD. 7	TOTAL. — TOTAAL. 8	Nog te verrichten of te verantwoor- den betalingen voor afrekening van het dienstjaar. 9	Kredieten gelijk aan de ten laste van het dienstjaar verevende en geor- donnanccerde uit- gaven. 10	2	1
304,277,827 58	731,108,193 95	1,035,386,021 53	61,795,848 46	1,097,181,869 99	DIENSTJAAR 1915.	
608,385,166 97	666,004 24	609,051,171 21	294,386 20	609,345,557 41	Gewone uitgaven	30 tot 33 47 tot 117
912,662,994 55	731,774,198 19	1,644,437,192 74	62,090,234 66	1,706,527,427 40	Buitengewone uitgaven	122 tot 127 169 tot 239
					TOTALEN.	
1,058,815,302 70	729,789,434 97	1,788,604,737 67	38,554,434 13	1,827,159,171 80	DIENSTJAAR 1916.	
2,083,726 94	226,153 59	2,309,880 53	45,000 »	2,354,880 53	Gewone uitgaven	254 en 255 277 tot 339
1,060,899,029 64	730,015,588 56	1,790,914,618 20	38,599,434 13	1,829,514,052 33	Buitengewone uitgaven	344 en 345 385 tot 451
					TOTALEN.	
1,339,495,073 99	961,059,353 87	2,300,554,427 86	61,487,635 85	2,362,042,063 71	DIENSTJAAR 1917.	
6,133,052 41	18,000 »	6,151,052 41	»	6,151,052 41	Gewone uitgaven	12 tot 15 37 tot 103
1,345,628,126 40	961,077,353 87	2,306,705,480 27	61,487,635 85	2,368,193,116 12	Buitengewone uitgaven	108 tot 111 155 tot 237
					TOTALEN.	
1,538,788,521 89	858,778,919 98	2,397,567,441 87	30,897,214 76	2,428,464,656 63	DIENSTJAAR 1918.	
3,312,500 21	4,992 18	3,317,492 39	103,764 91	3,421,257 30	Gewone uitgaven	44 en 45
1,542,101,022 10	858,783,912 16	2,400,884,934 26	31,000,979 67	2,431,885,913 93	Buitengewone uitgaven	93 tot 163 165 tot 241
					TOTALEN.	
4,241,376,726 16	3,280,735,902 77	7,522,112,628 93	192,735,133 20	7,714,847,762 13	DIENSTJAREN 1915 TOT 1918 TE ZAMEN.	
619,914,446 53	915,150 01	620,829,596 54	443,151 11	621,272,747 65	Gewone uitgaven	
4,861,291,172 69	3,281,651,052 78	8,142,942,225 47	193,178,284 31	8,336,120,509 78	Buitengewone uitgaven	
					ALGEMEENE TOTALEN.	
		374,993,779 31		374,993,779 31	OVERDRACHT OP DIENSTJAAR 1918.	
		8,517,936,004 78		8,711,114,289 09	van het excedent van uitgaven vastgesteld bij het sluiten van dienstjaar 1914, overeenkomstig het ontwerp van wet tot regeling van de rekening van dit dienst- jaar.	

TABLEAU C.

ART. 4 DU PROJET DE LOI.

RÉSULTAT DES BUDGETS DÉFINITIFS
DES EXERCICES 1915, 1916, 1917 ET 1918.

A. — SERVICES ORDINAIRES.

Recettes des exercices 1915 à 1918 . . . fr.	1,125,848,375.35
Dépenses des exercices 1915 à 1918: . . .	7,714,847,762.13
Excédent des dépenses. . . fr.	6,588,999,386.78

B. — RESSOURCES EXCEPTIONNELLES.

Montant réalisé pendant les quatre exercices 1915 à 1918 fr.	3,829,594,549.52
--	------------------

C. — SERVICES EXTRAORDINAIRES.

Ressources extraordinaires et spéciales effectuées pendant les exercices 1915 à 1918 fr.	1,096,086,098.19
Dépenses extraordinaires ordonnancées pendant les exercices 1915 à 1918.	621,272,747.65
Excédent des recettes. . . fr.	474,813,350.54

SERVICES ORDINAIRES, EXCEPTIONNELS
ET EXTRAORDINAIRES RÉUNIS.

RECETTES.

Services ordinaires. . fr.	1,125,848,375.35
Services exceptionnels. . .	3,829,594,549.52
Services extraordinaires . . .	1,096,086,098.19
	<u>6,051,529,023.06</u>

DEPENSES.

Services ordinaires. . fr.	7,714,847,762.13
Services extraordinaires . . .	621,272,747.65
	<u>8,336,120,509.78</u>

Excédent des dépenses sur les recettes, fr. 2,284,591,486.72

TABEL C.

ART. 4 VAN HET WETSONTWERP.

RESULTAAT VAN DE EINDBEGROOTINGEN
OVER DE DIENSTJAREN 1915, 1916, 1917 EN 1918.

A. — GEWONE DIENSTEN.

Ontvangsten over de dienstjaren 1915 tot 1918 fr.	1,125,848,375.35
Uitgaven over de dienstjaren 1915 tot 1918.	7,714,847,762.13
Excedent van de uitgaven. . . fr.	6,588,999,386.78

B. — UITZONDERLIJKE MIDDELEN.

Bedrag verwezenlijkt gedurende de vier dienstjaren 1915 tot 1918 fr.	3,829,594,549.52
--	------------------

C. — BUITENGEWONE DIENSTEN.

Buitengewone en speciale middelen verwezenlijkt gedurende de dienstjaren 1915 tot 1918 fr.	1,096,086,098.19
Buitengewone uitgaven geordnanceerd gedurende de dienstjaren 1915 tot 1918.	621,272,747.65
Excedent der ontvangsten. . . fr.	474,813,350.54

GEWONE, UITZONDERLIJKE EN BUITENGEWONE
DIENSTEN TE ZAMEN.

ONTVANGSTEN.

Gewone diensten . . fr.	1,125,848,375.35
Uitzonderlijke diensten . . .	3,829,594,549.52
Buitengewone diensten . . .	1,096,086,098.19
	<u>6,051,529,023.06</u>

UITGAVEN.

Gewone diensten . . fr.	7,714,847,762.13
Buitengewone diensten . . .	621,272,747.65
	<u>8,336,120,509.78</u>

Exced. der uitgaven op de ontvangsten, fr. 2,284,591,486.72

Se répartissant comme il suit :

Services ordinaires (excédent de dépenses) . fr.	6,588,999,386.78	
Ressources exceptionnelles	3,829,594,549.52	
	<u>2,759,404,837.26</u>	
Services extraordinaires (excédent de recettes) .	474,813,350.54	
		<u>2,284,591,486.72</u>

Mais comme l'exercice 1914 présente un excédent de dépenses de fr. 374,993,779.31 qui, d'après le projet de loi de règlement de cet exercice, doit être transporté en dépense extraordinaire à l'exercice 1918, fr. 374,993,779.31

l'excédent de dépenses est finalement de fr. 2,659,585,266.03

Il se décompose comme il suit (1) :

Services ordinaires.

Malis fr. 6,274,948,171.74

Services extraordinaires.

Excédents de recettes, fr. 3,815,362,905.71
2,659,585,266.03

(1) Voir page 249 du Compte général de l'Administration des Finances rendu pour les années 1915 à 1918.

Ongeslagen als volgt :

Gewone diensten (excédent van uitgaven) . fr.	6,588,999,386.78	
Uitzonderlijke middelen .	3,829,594,549.52	
	<u>2,759,404,837.26</u>	
Buitengewone diensten (excédent van ontvangsten)	474,813,350.54	
		<u>2,284,591,486.72</u>

Maar daar het dienstjaar 1914 een excédent van uitgaven van fr. 374,993,779.31 aanbiedt, dat, volgens het ontwerp van wet tot regeling van dit dienstjaar, in buitengewone uitgave op het dienstjaar 1918 dient overgedragen. fr. 374,993,779.31

is het excédent van uitgaven ten slotte, fr. 2,659,585,266.03

Het is samengesteld als volgt (1) :

Gewone diensten.

Mali's fr. 6,274,948,171.74

Buitengewone diensten.

Excédents van ontvangsten fr. 3,815,362,905.71
2,659,585,266.03

(1) Zie bladzijde 249 van de Algemeene Rekening van het Beheer van Financiën gegeven voor de jaren 1915 tot 1918.